

A. INFORMED CONSENT सूचित सहमति

Hello, my name is _____. I am calling from JPAL South Asia, a research organisation. We are working with Jeevika in Bihar, and want to ask you a few questions about your economic situation, health, coronavirus and access to relief measures. The purpose of this study is to understand the reach and effect of relief efforts provided by JEEViKA - through the Satat Jeevikoparjan Yojana (SJY) program and/or the Self-Help-Group network - in the COVID-19 crisis.

The survey will take approximately 20-30 minutes, and you will be compensated Rs. 30-50 as mobile top-ups for participating in this survey. We do not foresee any potential risks (psychological, physical, social, legal, or other) for study participants. You are not waiving any legal claims, rights or remedies because of your participation in this research study.

Any personal information you provide will be kept confidential. Participation in this survey is completely voluntary and you can choose to withdraw anytime. Please note that this call is being recorded for quality assurance purposes. In some cases, two members of the J-PAL SA research team will be conducting the phone interview with you jointly.

After the phone call, we will send you a sms with a phone number that you can call if you have any questions or concerns, or if you would like to withdraw from the study.

Do you understand the procedure above and agree to participate in the study?

नमस्ते मेरा नाम है _____। मैं J-PAL South Asia से बोल रहा हूँ, जो एक शोध संगठन है। हम बिहार में जीविका के साथ काम कर रहे हैं, और आपकी आर्थिक स्थिति, स्वास्थ्य, कोरोनावायरस और राहत उपायों तक आपकी पहुंच के बारे में आपसे कुछ सवाल पूछना चाहते हैं। इस अध्ययन का उद्देश्य COVID-19 संकट में - जीविका द्वारा प्रदान की गई राहत और प्रयासों के प्रभाव को समझना है - जो कि Satat Jeevikoparjan Yojana (SJY) प्रोग्राम और / या स्वयं सहायता समूह के माध्यम से है।

इस सर्वेक्षण में लगभग 20-30 मिनट का समय लगेगा, और इस सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए मोबाइल टॉप-अप के रूप में आपको 30-50 रुपये का मुआवजा दिया जाएगा। हम अध्ययन के प्रतिभागियों के लिए किसी भी संभावित जोखिम (मनोवैज्ञानिक, शारीरिक, सामाजिक, कानूनी या अन्य) का पूर्वाभास नहीं करते हैं। इस शोध अध्ययन में आपकी भागीदारी के कारण आप कोई कानूनी दावा, अधिकार या उपाय नहीं छोड़ रहे हैं।

आपके द्वारा प्रदान की जाने वाली कोई भी व्यक्तिगत जानकारी गोपनीय रखी जाएगी। इस सर्वेक्षण में भागीदारी पूरी तरह से स्वैच्छिक है और आप कभी भी अध्ययन से पीछे हट सकते हैं। कृपया ध्यान दें कि यह कॉल गुणवत्ता आश्वासन उद्देश्यों के लिए दर्ज किया जा रहा है। कभी-कभी, J-PAL SA की अनुसंधान टीम के दो सदस्य आपके साथ संयुक्त रूप से फोन साक्षात्कार का संचालन करेंगे।

फ़ोन कॉल के बाद, हम आपको एक फ़ोन नंबर के साथ एक एसएमएस भेजेंगे जिसे आप कॉल कर सकते हैं यदि आपके कोई प्रश्न या चिंताएँ हैं, या यदि आप अध्ययन से हटना चाहते हैं।

क्या आप उपरोक्त प्रक्रिया को समझते हैं और अध्ययन में भाग लेने के लिए सहमत हैं?

INTERVIEWER CHECK-POINT: Have you received oral consent? साक्षात्कारकर्ता: क्या आपने मौखिक सहमति प्राप्त की है?

YES हौं -> proceed with survey

NO नहीं -> go to Section H (Interviewer's Evaluation)

B. GENERAL INFORMATION सामान्य जानकारी

| | | | |
|-----|--|--|--|
| B1a | Starting time of the module शुरुआत का समय | HH:MM | |
| B01 | Respondent Name and ID उत्तरदाता का नाम और आईडी <i>Enumerator will read out the name of respondent to confirm before beginning the survey. Do NOT read out respondent ID. सर्वेक्षणकर्ता सर्वेक्षण शुरू करने से पहले पुष्टि करने के लिए प्रतिवादी का नाम पढ़ेगा। प्रतिवादी आईडी न पढ़ें।</i> | Name नाम: <string> ID आईडी: <integer> | <u>Data team:</u> Use prefill lists for names and IDs |
| B02 | Respondent Gender उत्तरदाता का लिंग | MALE पुरुष = 0 FEMALE महिला = 1 | |
| B03 | Respondent's Age उत्तरदाता की उम्र | [] [] years बरस DON'T KNOW पता नहीं = - 88 | <u>Data Team:</u> accept integers > 0 and <99 |
| B04 | Respondent's relationship with household head घर के मुखिया के साथ उत्तरदाता का संबंध | HEAD मुखिया.....1 SPOUSE/PARTNER पत्नी/ पति/ ...2 SON/DAUGHTER बेटा/ बेटी.....3 SON/DAUGHTER-IN-LAW दामाद/ पुत्रवधु.....4 STEPSON/DAUGHTER सौतेला बेटा/ बेटी5 GRANDCHILD पोता/ पोती6 BROTHER/SISTER भाई/ बहन7 BROTHER/SISTER-IN-LAW देवर/ जेठ/ भाभी/ भावज8 FATHER/MOTHER पिता/ मां9 FATHER /MOTHER-IN- LAW ससुर/ सास10 GRANDPARENT दादा/ दादी11 | |

| | | | |
|-----|---|--|--|
| | | GREAT-GRANDCHILD प्रपौत्र/ प्रपौत्री12 OTHER FAMILY अन्य परिवार....13 HOUSEHOLD HELP पारिवारिक सहायक14 LODGER किराएदार15 FRIEND मित्र16 OTHER(Specify) अन्य (स्पष्ट करें)996 | |
| B05 | Who is being interviewed? किसका साक्षात्कार किया जा रहा है? <i>Do NOT ask out loud. Enumerator to fill this on their own before the interview begins. Set protocol for this. साक्षात्कारकर्ता: ज़ोर से मत पूछो। साक्षात्कार शुरू होने से पहले सर्वेक्षणकर्ता इसे स्वयं भरेंगे।</i> | SJY BENEFICIARY लाभार्थी = 1 SHG MEMBER स्वयं सहायता समूह का सदस्य= 2 OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 | |
| | | | |

C. KNOWLEDGE AND ATTITUDES ज्ञान तथा व्यवहार

| | | | |
|-----|--|--|---|
| C01 | Have you heard about the “coronavirus” or COVID-19? क्या आपने "कोरोनावायरस" या COVID-19 के बारे में सुना है? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 | If NO, go to D01 |
| C02 | Have you received any message from the government (over call, text or loudspeakers) regarding the symptoms of coronavirus? क्या आपको कोरोनावायरस के लक्षणों के बारे में सरकार से कोई जानकारी मिली है (मैसेज, कॉल या लाउडस्पीकर से) | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DON'T KNOW पता नहीं = -88 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| C05 | What are some of the symptoms of Coronavirus? क्या आप हमें बता सकते हैं कि कोरोनावायरस के कुछ लक्षण क्या हैं? <i>Select <u>ALL</u> that apply. Do NOT read out options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</i> | COUGH खांसी = 1 FEVER बुखार = 2 DIFFICULTY BREATHING साँस लेने में तकलीफ = 3 COLD/SNEEZING सर्दी / छींक = 4 BODY PAIN बदन दर्द = 5 FATIGUE थकान = 6 OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 DON'T KNOW पता नहीं = -88 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | <i>Data Team: Ask only if either of C02, C03 or C04 = 1</i> |

| | | | |
|-----|--|--|--|
| C06 | Are you familiar with the precautions that the government is asking people to take to reduce the spread of the coronavirus? क्या आप उन सावधानियों से परिचित हैं जो सरकार कोरोनावायरस के प्रसार को कम करने के लिए लोगों को बता रही है? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| C07 | What precautions are you following to prevent the spread of coronavirus? कोरोनावायरस के प्रसार को रोकने के लिए आप किन सावधानियों का पालन कर रहे हैं? <i>Select <u>ALL</u> that apply. Do NOT read out options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</i> | WASH YOUR HANDS FREQUENTLY अक्सर हाथ धोएं = 1 MAINTAINING SOCIAL DISTANCING दूरी बनाए रखना = 2 AVOID TOUCHING EYES, NOSE AND MOUTH आंख, नाक और मुंह को न छुएं = 3 COVER YOUR MOUTH AND NOSE WITH YOUR BENT ELBOW OR TISSUE WHEN YOU COUGH OR SNEEZE खांसी या छींक आने पर अपने मुंह और नाक को अपनी मुड़ी हुई कोहनी या टिशू पेपर से ढक लें = 4 STAY HOME घर पर रहना = 5 WEAR MASKS मास्क पहनें = 6 KEEP HOME AND SURFACES CLEAN घर और बाकी जगहों को साफ़ रखें =7 OTHERS (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 | |

D. HEALTH-SEEKING BEHAVIOUR AND MITIGATION STRATEGIES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|-----|--|--|--|
| | | | |
| D03 | Does your household have access to clean water? क्या आपके घर में साफ पानी उपलब्ध है? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| D04 | Does everyone in the household use soap to wash their hands? क्या घर में हर कोई अपने हाथ धोने के लिए साबुन का इस्तेमाल करता है? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| D05 | Did anyone in your household or you have a cough or trouble breathing in the last 7 days? क्या आपके घर में किसी को या आपको आपको पिछले 7 दिनों में कभी खांसी या सांस लेने में तकलीफ हुई है? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| D06 | Did you seek medical advice for your cough and breathing difficulties? क्या आप अपनी खांसी और सांस लेने में कठिनाई की समस्या को लेकर किसी डॉक्टर के पास गए? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | <i>Data Team:</i> Skip if D05 = 0 |
| D07 | Where did you go for medical advice or treatment? आप चिकित्सा सलाह या उपचार के लिए कहाँ गए? | ASHA आशा = 1 SUB-CENTRE उप-केंद्र = 2 PRIMARY HEALTH CENTRE प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र = 3 COMMUNITY HEALTH CENTRE सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र = 4 DISTRICT HOSPITALS जिला अस्पताल = 5 MEDICAL COLLEGE मेडिकल कॉलेज = 6 PRIVATE DOCTOR निजी चिकित्सक = 7 PRIVATE CLINIC निजी क्लिनिक = 8 PHARMACY STORE फार्मसी = 9 TRADITIONAL PRACTITIONER पारंपरिक चिकित्सक = 10 ON THE PHONE फोन पर = 11 OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 | <i>Data Team:</i> Skip if D05=0 and/or D06= 0 |

| | | | |
|-----|---|---|---|
| D08 | <p>If you were ill, where would you go for medical advice/treatment? यदि आप बीमार पड़ते हैं, तो आप चिकित्सा सलाह / उपचार के लिए कहाँ जाएंगे?</p> <p>Select <u>ALL</u> that apply. Do NOT read out options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</p> | <p>ASHA आशा = 1 SUB-CENTRE उप-केंद्र = 2 PRIMARY HEALTH CENTRE प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र = 3 COMMUNITY HEALTH CENTRE सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र = 4 DISTRICT HOSPITALS जिला अस्पताल = 5 MEDICAL COLLEGE मेडिकल कॉलेज = 6 PRIVATE DOCTOR निजी चिकित्सक = 7 PRIVATE CLINIC निजी क्लिनिक = 8 PHARMACY STORE फार्मसी = 9 TRADITIONAL PRACTITIONER पारंपरिक चिकित्सक = 10 ON THE PHONE फोन पर = 11 OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | <p>Ask D08 only if D05=0</p> |
| D09 | <p>Why weren't you able to go to the doctor? आप डॉक्टर के पास क्यों नहीं जा पाए?</p> <p>Select <u>ALL</u> that apply. Do NOT read out options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</p> | <p>DID NOT THINK IT WAS SERIOUS नहीं सोचा था कि यह इतना गंभीर था =1</p> <p>SCARED OF BEING QUARANTINED संगीन (क्वारेन्टाइन) होने का डर=2</p> <p>NEAREST HEALTH FACILITY IS FAR निकटतम स्वास्थ्य सुविधा दूर है =3</p> <p>NEAREST HEALTH FACILITY WAS CLOSED नजदीकी स्वास्थ्य सुविधा बंद थी =4</p> <p>DID NOT HAVE ENOUGH MONEY पैसों की कमी =5</p> <p>LACK OF TRANSPORTATION परिवहन का अभाव = 6</p> | <p>Data Team: Ask only if D06 = 0</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | RESPONDENT SELF MEDICATED प्रतिवादी ने खुद ही दवाई लीं = 7 SPOKE TO THE DOCTOR OVER THE PHONE फोन पर डॉक्टर से बात की = 8 OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 | |
|--|--|---|--|

E. ECONOMIC SHOCKS आर्थिक झटके

| | | | |
|-----|--|---|---|
| E01 | How many people are there in your household currently? वर्तमान में आपके घर में कितने लोग हैं? | Members aged 0-5 0-5 वर्ष की आयु के सदस्य – <integer> Members aged 5-17 5-17 वर्ष की आयु के सदस्य– <integer> Members aged 18-55 18-55 वर्ष की आयु के सदस्य – <integer> Members aged 55+ 55 वर्ष और उससे अधिक आयु के सदस्य– <integer> | <i>Data Team:</i> Integers > =0 & <= 20 |
| E02 | Given the amount of food you have right now, how many days will your stock of food last for the entire household? आपके पास अभी भोजन की मात्रा को देखते हुए, आपका भोजन पूरे घर के लिए कितने दिनों तक चलेगा? | [] [] DAYS दिन = 1 WEEKS सप्ताह = 2 | <i>Data Team:</i> Accept integer >= 0 |
| E03 | Was your household able to buy essential food items over the past 7 days? क्या आपका परिवार पिछले 7 दिनों में आवश्यक खाद्य पदार्थ खरीदने में सक्षम था? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | |
| E04 | Why were you unable to buy these items? आप इन खाद्य पदार्थों को खरीदने में असमर्थ क्यों थे? | SOME ITEMS WERE NOT AVAILABLE कुछ चीजें उपलब्ध नहीं थीं = 1 SOME ITEMS WERE MORE EXPENSIVE THAN USUAL कुछ | <i>Data Team:</i> Ask only if E03 = 0 |

| | | | |
|-----|---|---|--|
| | | <p>सामान सामान्य से अधिक महंगे थे= 2</p> <p>MARKETS/SHOPS WERE CLOSED बाजार / दुकानें बंद थीं = 3</p> <p>DID NOT HAVE ENOUGH MONEY पैसों की कमी = 4</p> <p>DIDN'T NEED TO इसकी आवश्यकता नहीं थी = 5</p> <p>NONE OF THE ABOVE इनमें से कोई भी नहीं= 6</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | |
| E05 | <p>Where did you buy essential food items? आपने जरूरी खाने के चीजें कहाँ से खरीदी ? Select multiple Options if applicable जो जो लागू होता है उसका चयन करें</p> | <p>RATION/ FAIR PRICE SHOP राशन की दुकान= 1</p> <p>FOOD SHELTER भोजन आश्रय = 2</p> <p>PRIVATE GROCERY SHOP निजी किराने की दुकान = 3</p> <p>VEGETABLE MARKET सब्जी मंडी से = 6</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | <p>Data team: Skip if E03=0</p> |
| E08 | <p>If not, what was the main reason you weren't able to do so? यदि नहीं, तो मुख्य कारण क्या था?</p> <p><i>Do NOT read out options. साक्षात्कारकर्ता: विकल्प न पढ़ें।</i></p> | <p>DON'T HAVE A RATION CARD राशन कार्ड नहीं है = 1</p> <p>DIDN'T WANT TO/DIDN'T REQUIRE IT इसकी आवश्यकता नहीं थी / नहीं करना चाहते थे= 2</p> <p>NO TRANSPORT AVAILABLE परिवहन उपलब्ध नहीं था = 3</p> <p>SHOPS ARE SHUT दुकानें बंद थीं = 4</p> <p>STOCKS GOT OVER AT SHOP दुकान पर स्टॉक खत्म हो गया= 5</p> | <p>Data Team: Ask only if E07!=1</p> |

| | | | |
|-----|--|--|--|
| | | <p>SCARED OF POLICE पुलिस से डर गए थे = 6</p> <p>SHORTAGE OF MONEY पैसे की कमी = 7</p> <p>SHOP TOO FAR AWAY दुकान बहुत दूर है = 8</p> <p>OTHERS (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> <p>DID NOT ANSWER उत्तर नहीं दिया = -89</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> | |
| E09 | <p>I Since the lockdown began in March, did you have to do any of the following to cover your household's basic needs? जब से मार्च में तालाबंदी शुरू हुई , क्या आपको अपने घर की बुनियादी जरूरतों को पूरा करने के लिए निम्न में से कोई भी काम करना पड़ा?</p> <p><i>Enumerator to read out all options and select <u>ALL</u> that apply. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प पढ़ें।</i></p> | <p>LOOK FOR WAYS TO EARN ADDITIONAL MONEY (E.G., WORK MORE HOURS, DO AN OCCASIONAL JOB, ETC.) अतिरिक्त धन कमाने के तरीके खोजे (जैसे, अधिक घंटे काम करना, कभी-कभार नौकरी करना, इत्यादि) = 1</p> <p>REDUCE THE NUMBER OR SIZE OF MEALS FOR SOME HOUSEHOLD MEMBERS कुछ घर के सदस्यों के भोजन की संख्या या आकार कम करना= 2</p> <p>RELY ON LESS PREFERRED AND LESS EXPENSIVE FOODS कम पसंदीदा और कम महंगे खाद्य पदार्थों पर भरोसा करना = 3</p> <p>USE CASH OR BANK SAVINGS नकद या बैंक बचत का उपयोग करना = 4</p> <p>SELL ASSETS संपत्ति बेचना = 5</p> <p>BORROW FOOD OR ASK FOR HELP FROM A FRIEND OR</p> | |

| | | | |
|-----|---|---|--|
| | | <p>RELATIVE किसी मित्र या रिश्तेदार से भोजन या मदद माँगना = 6</p> <p>RELY ON GOVERNMENT OR NGO ASSISTANCE रकार या किसी संस्था की सहायता पर निर्भरता = 7</p> <p>TAKE OUT A LOAN WITH INTEREST ब्याज के साथ कर्ज लेना पड़ा = 8</p> <p>TAKE OUT A LOAN WITHOUT INTEREST बिना ब्याज के कर्ज लेना पड़ा = 9</p> <p>NONE OF THE ABOVE इनमे से कोई भी नहीं = 10</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | |
| E10 | <p>Since the lockdown started in March, have you or anyone in your household received lower wages or lost their job? जब से मार्च में तालाबंदी शुरू हुई, क्या आपको या आपके घर में किसी को भी कम वेतन या कोई वेतन नहीं मिला है?</p> | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |

F. GOVERNMENT ASSISTANCE

| | | | |
|-----|---|---|--|
| F01 | <p>Are you aware of any relief measures announced by the government? क्या आप सरकार द्वारा घोषित किसी राहत उपायों के बारे में जानते हैं?</p> | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
| F02 | <p>Which relief measures are you aware of? आप किन राहत उपायों के बारे में जानते हैं?</p> <p><i>Select ALL that apply. Do NOT read out all options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</i></p> | <p>EXTRA RATION FOR FREE मुफ्त में अधिक राशन = 1</p> <p>EXTRA RATION AT SUBSIDIZED PRICE रियायती मूल्य पर अधिक राशन = 2</p> | <p><i>Data Team: Ask only if F01 = 1</i></p> |

| | | | |
|-----|--|--|---|
| | | <p>HOME DELIVERY OF TAKE-HOME RATION टेक-होम राशन की होम डिलीवरी = 3</p> <p>PAYMENTS MADE TO CONSTRUCTION WORKERS/INFORMAL WORKERS निर्माण श्रमिकों / अनौपचारिक श्रमिकों के लिए भुगतान = 4</p> <p>ADVANCE OR INCREASED PENSION PAYMENT पेंशन में वृद्धि या पेंशन का अग्रिम भुगतान = 5</p> <p>TOKEN SYSTEM OF CASH IN LIEU OF DBT DBT के बदले में नकद की टोकन प्रणाली= 6</p> <p>CLEARING OF MGNREGA DUES मनरेगा बकाया राशि की निकासी = 7</p> <p>COOKED FOOD AT PLACE OF RESIDENCE निवास स्थान पर पका हुआ भोजन = 8</p> <p>RATION WITHOUT RATION CARD राशन कार्ड के बिना राशन = 9</p> <p>CASH TRANSFER पैसे ट्रांसफर हो गए = 10</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88 DID NOT ANSWER उत्तर नहीं दिया = -89</p> | |
| F03 | Since the lockdown started in March,, have you or anyone in your household received any support from Jeevika in the form of a cash transfer? जब से मार्च में तालाबंदी शुरू हुई,, आपके या आपके घर में किसी को भी जीविका से कोई पैसा मिला है | <p>NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DON'T KNOW पता नहीं = -88 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | <p>Data Team: Ask F04 – F07 only if F03 = 1</p> |
| F04 | If yes, what was the amount received? यदि हाँ, तो कितनी राशि प्राप्त हुई? | <p><integer> DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> | <p>Data Team: Accept</p> |

| | | | |
|-----|--|--|---|
| | | DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | integers > 0 |
| F05 | How did you access this money? यह पैसा आप तक कैसे पहुंचा? | <p>GOT CASH IN HAND FROM BANK SAKHI/ CORRESPONDENT बैंक सखी / संवाददाता से पैसा मिला= 1</p> <p>GOT CASH IN HAND from MRP _____)</p> <p>एमआरपी से पैसे मिले = 2</p> <p>GOT CASH IN HAND from CM सी एम दीदी से पैसे मिले =3</p> <p>TRANSFERRED TO BANK ACCOUNT बैंक खाते में हस्तांतरित = 4</p> <p>COLLECTED FROM BLOCK OFFICE ब्लॉक कार्यालय में जाकर मिले = 5</p> <p>ATM ए.टी.एम = 6</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | <p><i>Data Team:</i></p> <p>Allow text input if F05 = 2</p> |
| F06 | Have you been able to use this money yet? क्या आप अभी तक इस पैसे का उपयोग कर पाए हैं? | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
| F07 | <p>What have you spent this money on so far? आपने अब तक इस पैसे को कैसे खर्च किया है?</p> <p><i>Select ALL that apply. Do NOT read out all options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</i></p> | <p>FOOD ITEMS/RATION खाद्य / राशन खरीदने में = 1</p> <p>SAFE DRINKING WATER सुरक्षित पेयजल खरीदने में =2</p> <p>MASKS/SANITIZERS मास्क / सैनिटाइज़र खरीदने में =3</p> <p>MEDICINES/HEALTHCARE दवाइयाँ / स्वास्थ्य सेवा खरीदने में =4</p> | <p><i>Data Team:</i> Ask only if F06 = 1</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>TOILETRIES व्यक्तिगत आइटम खरीदने में=5</p> <p>REPAIR WORK /MAINTENANCE IN THE HOUSE घर का मरम्मत कार्य / रखरखाव =6</p> <p>REPAYMENT OF A LOAN ऋण की चुकौती =7</p> <p>OTHER (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = -88</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
|--|--|--|--|

G. SJY ENTERPRISE STATUS उद्यम की स्थिति

| | | | |
|-----|---|---|--|
| G01 | According to you, which stage are you currently at in the SJY programme? आपके अनुसार, SJY योजना में आप वर्तमान में किस चरण में हैं? | <p>Dropped योजना से हटा दिया गया = 0</p> <p>Just Identified अभी पहचाने गए हैं =1</p> <p>Enterprise finalized उद्यम को अंतिम रूप दिया गया =2</p> <p>Asset Transferred एसेट ट्रांसफर कर दिया गया है = 3</p> <p>Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | <p><i>Data Team:</i> Ask G02-G11 only if G01=3.</p> <p>Else move to G12.</p> |
| G02 | When was the asset transferred to you? Or Since when are you running the enterprise? आपके पास संपत्ति कब हस्तांतरित की गई थी? या आप कब से उद्यम चला रहे हैं? | <p>Less than a month ago एक महीने से भी कम समय पहले =1</p> <p>One to 2 months ago एक से 2 महीने पहले =2</p> <p>2 to 3 months ago 2 से 3 महीने पहले = 3</p> <p>3 to 6 months ago 3 से 6 महीने पहले =4</p> | |

| | | | |
|------|---|---|---|
| | | <p>More than 6 months ago 6 महीने से अधिक समय पहले =5</p> <p>Don't remember /did not answer याद नहीं है / जवाब नहीं दिया =-89</p> | |
| G03 | Which Enterprise do you own under SJY? SJY के तहत आपके पास कौन से उद्यम हैं? | <p>Non-Farm गैर कृषि = 1</p> <p>Livestock पशुधन =2</p> <p>Mixed मिश्रित = 3</p> <p>Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | ---Skip to G05 if G03=2 |
| G04 | Have you been able to run the enterprise during the lockdown? क्या आप लॉकडाउन के दौरान उद्यम चलाने में सक्षम हैं? | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
| G04a | Why not? क्यों नहीं? | <p>Less customers/sale कम ग्राहक / बिक्री =1</p> <p>No source for inventory/raw material/food supplies for livestock पशुधन के लिए इन्वेंट्री / कच्चे माल / खाद्य आपूर्ति का कोई स्रोत नहीं है =2</p> <p>No savings to buy inventory/raw material/livestock food supplies इन्वेंट्री / रॉ मटेरियल / पशुधन खाद्य आपूर्ति खरीदने के लिए कोई बचत नहीं =3</p> <p>Backlash from authorities अधिकारियों से प्रतिशोध =4</p> <p>Insufficient support from MRPs/Jeevika जीविका/MRP से अयोग्य समर्थन=5</p> <p>Other अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | <p><i>Data Team:</i> Ask only if G04 = 0.</p> <p>Skip to G07 after recording response to G04a</p> |
| G05 | What all issues, if any, have you been facing while running the enterprise during this lockdown? लॉकडाउन में उद्यम चलाने के दौरान | No issue कोई समस्या नहीं =0 | <i>Data Team:</i> Ask G05- |

| | | | |
|-----|---|---|---|
| | <p>आपको किन सभी मुद्दों का सामना करना पड़ रहा है?</p> <p>Select ALL that apply. Do NOT read out all options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</p> | <p>Less customers/sale कम ग्राहक / बिक्री =1</p> <p>No source for inventory/raw material/food supplies for livestock पशुधन के लिए इन्वेंट्री / कच्चे माल / खाद्य आपूर्ति का कोई स्रोत नहीं है =2</p> <p>No savings to buy inventory/raw material/livestock food supplies इन्वेंट्री / रॉ मटेरियल / पशुधन खाद्य आपूर्ति खरीदने के लिए कोई बचत नहीं =3</p> <p>Backlash from authorities अधिकारियों से प्रतिशोध =4</p> <p>Insufficient support from MRPs/Jeevika जीविका/MRP से अयोग्य समर्थन=5</p> <p>No transport to fetch supplies आपूर्ति लाने के लिए कोई परिवहन उपलब्ध नहीं था = 6</p> <p>Other अन्य (स्पष्ट करें) = 996</p> | <p>G06 only if G04 = 1.</p> |
| G06 | <p>Have you received any guidance/support about running your enterprise from Jeevika since the lockdown began? लॉकडाउन शुरू होने के बाद से आपको जीविका से अपना उद्यम चलाने के बारे में कोई मार्गदर्शन / समर्थन मिला है?</p> | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
| G07 | <p>Were you able to save any money from your enterprise before the lockdown began? क्या आप लॉकडाउन शुरू होने से पहले अपने उद्यम से कोई पैसा बचा पाए थे?</p> | <p>NO नहीं = 0</p> <p>YES हाँ = 1</p> <p>DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89</p> | |
| G08 | <p>How much were you able to save? आप कितना बचा पाए थे?</p> | <p>[] []</p> <p>Did not answer जवाब नहीं दिया = -89</p> | <p>Data team: Ask only if G07=1. Accept integer > 0.</p> |

| | | | |
|-----|--|---|--|
| G09 | Did you have to spend these savings during the lockdown? क्या आपको लॉकडाउन के दौरान इस बचत को खर्च करने की आवश्यकता थी? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | <i>Data team:</i> Ask only if G07=1. |
| G10 | How much of the savings did you have to spend? आपको अपनी बचत में से कितना खर्च करना पड़ा? | [] [] Did not answer जवाब नहीं दिया = -89 | <i>Data Team:</i> Ask only if G09 = 1. Accept integers > 0 |
| G11 | For what all purpose did you use these savings, during lockdown? लॉकडाउन के दौरान आपने इस बचत का उपयोग किस उद्देश्य से किया था? <i>Select ALL that apply. Do NOT read out all options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</i> | Food Items/Ration भोजन / राशन = 1 Safe drinking water सुरक्षित पेयजल =2 Masks/Sanitizers मास्क / सैनिटाइज़र=3 Medicines/Healthcare दवाएं / स्वास्थ्य देखभाल =4 Toiletries व्यक्तिगत आइटम =5 Repair work /maintenance in the house घर में मरम्मत कार्य / रखरखाव =6 Repayment of a loan ऋण की चुकोती =7 Household Supplies (Specify) घरेलू आपूर्ति (स्पष्ट करें) = 8 Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) =-996 | <i>Data Team:</i> Ask if G09=1 |
| G12 | Did you receive Rs.10,000 from Jeevika? क्या आपको जीविका से 10,000 रुपये मिले? | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 DON'T KNOW पता नहीं = -88 DID NOT ANSWER जवाब नहीं दिया = -89 | <i>Data Team:</i> Ask G12- G14 if B05=1 |
| G13 | When did you receive it? आपको यह पैसा कब मिला? | Less than a month ago एक महीने से भी कम समय पहले =1 One to 2 months ago एक से 2 महीने पहले =2 | <i>Data Team:</i> Ask only if G12 = 1 |

| | | | |
|-----|---|--|--|
| | | <p>2 to 3 months ago 2 से 3 महीने पहले = 3</p> <p>3 to 6 months ago 3 से 6 महीने पहले =4</p> <p>More than 6 months ago 6 महीने से अधिक समय पहले =5</p> <p>Don't remember /did not answer याद नहीं है / जवाब नहीं दिया =-89</p> | |
| G14 | <p>What have you spent this money on so far? आपने अब तक इस पैसे को कैसे खर्च किया है?</p> <p>Select ALL that apply. Do NOT read out all options. साक्षात्कारकर्ता: लागू होने वाले सभी का चयन करें। विकल्प न पढ़ें।</p> | <p>Food Items/Ration भोजन / राशन = 1</p> <p>Safe drinking water सुरक्षित पेयजल =2</p> <p>Masks/Sanitizers मास्क / सैनिटाइज़र=3</p> <p>Medicines/Healthcare दवाएं / स्वास्थ्य देखभाल =4</p> <p>Toiletries व्यक्तिगत आइटम =5</p> <p>Repair work /maintenance in the house घर में मरम्मत कार्य / रखरखाव =6</p> <p>Repayment of a loan ऋण की चुकौती =7</p> <p>Other (Specify) अन्य (स्पष्ट करें) =-996</p> | <p><i>Data Team:</i> Ask only if G12 = 1</p> |
| G15 | <p>Who is your phone service provider? आपका फ़ोन सेवा प्रदाता कौन है?</p> | <p>AIRTEL एयरटेल = 1</p> <p>VODAFONE वोडाफोन = 2</p> <p>BSNL बी.एस.एन.एल= 3</p> <p>MTNL एम.टी.एन.एल = 4</p> <p>AIRCEL एयरसेल= 5</p> <p>JIO जियो= 6</p> <p>OTHER (Specify) = 996</p> <p>DON'T KNOW पता नहीं = - 88</p> | |

H. INTERVIEWER'S EVALUATION साक्षात्कारकर्ता का मूल्यांकन

| | | | |
|-----|---|-------|--|
| H01 | End time of the interview इंटरव्यू खत्म होने का समय | HH:MM | |
|-----|---|-------|--|

| | | | |
|-----|--|---|--|
| H02 | Call attempt number <i>प्रयास संख्या</i> | <integer> | |
| H03 | Survey Status इंटरव्यू की स्थिति | Complete पूरा हो गया = 1 Partially Complete कुछ हिस्सा पूरा हो गया = 2 Refused to participate/refused to give the interview भाग लेने से/इंटरव्यू देने से मना कर दिया = 3 Rescheduled अलग तारीख और समय के लिए पुनर्निर्धारित = 4 Phone not reachable फोन नहीं लगा = 5 Wrong number गलत फोन नंबर = 6 | <i>Data Team:</i> If H03=4, record Date and Time of rescheduled interview |
| H04 | Comprehension level of the respondent प्रतिवादी का समझ स्तर | Good अच्छा = 1 Fair ठीक ठीक = 2 Poor अच्छा नहीं = 3 | |
| H05 | Cooperation level of the respondent प्रतिवादी का सहयोग स्तर | Good अच्छा = 1 Fair ठीक ठीक = 2 Poor अच्छा नहीं = 3 | |
| H06 | Did anyone else assist the respondent in answering the questions? क्या कोई और भी था जो उत्तर दे रहा था | NO नहीं = 0 YES हाँ = 1 | |
| H07 | Who helped her? कौन कौन उत्तर दे रहा था ? | Relatives/Family members रिश्तेदार / परिवार के सदस्य = 1 Friends मित्र = 2 Neighbours पड़ोसी = 3 Others (specify) अन्य (स्पष्ट करें) = 996 | Ask only if H06 = 1 |
| H08 | How much did they help the respondent? उन्होंने प्रतिवादी की कितनी सहायता की | A lot बहुत ज़्यादा = 1 Somewhat थोड़ी बहुत = 2 Not at all बिलकुल नहीं = 3 | Ask only if H06 = 1 |
| H09 | Any other comments? कोई और टिप्पणी | <text box> | |